

Соколёнок



6/2021

ноябрь – декабрь

# Пнази



КЪЮБ ВАЗЛИК САБАН БИЦИДАРИЗ АДАБГЪУРАЙИ ДАГЪУСТАН РЕСПУБЛИКАЙИН ЖУРНАЛ





## «Пнази» Зилдиккна гитиубхна



*Шиклар гъизигур  
Зилдиккарин ООШ-диъ урхурайи  
Айдемирова Хадижат ву.*



# Холкьдин голдонан Голвагыраар

## Бишвидарин тамашыр

### ЖАРГЪРУГАН ЯЛРУ МЯЪЛИ

Акайдана кайда,  
Вакайдана кайда.  
Фагъманра кифир,  
Аригъиругъай – ругъай,  
Ругъайда, жаргъайгъа,  
Жаргъай, вари баяр!



### Яртуругандин Мяъли

Ягъал дагъдин ямажнаъ,  
Йифун чвумрин гъиргъажнаъ  
Тпирхураза. Лиг узуз!  
Тпибхру хяжси, рябкъ узуз,  
Вазлин нурси, рябкъ узуз,  
Яртураза. Лиг узуз!



### ГЪАЙВНАР ЖАРГЪРУГАНДИН МЯЪЛИ

Аьжуз – мажуз,  
Кубан – мубан  
Махъан къяляхъ,  
ХъапI, яв гъайван.  
Эрелерин кIакI  
Ву гъатму чинар!  
Ив лик зангдиъ,  
Сягъяр – Буза!



# ЯРТУРАЗА, ЛИГ!

Жукмарийди яртураза, жан аба,  
Ялхъван дубгъуз ергураза, жан дада.  
Шубарихъди аьлхъюраза, эй йиз чи,  
Му шадвал ву, ихъ архийрин аманат.

Мярхяриъди яртураза ямажнаъ,  
Лиг юлдаш.  
Мюргъяриъди тирхураза сейирнаъ,  
Лиг гъардаш.  
Гъар талитнаъ жаргъураза жалатнаъ,  
Лиг адаш.  
Му сейир ву, ихъ архайин аманат!

\*\*\*

ГъитГикІнакІу,  
ТиркІинакІу,  
Учв ибшлягъ,  
Шиварин рягъ,  
Дахъну ишур,  
ГивчІилягъю.  
Муру астам,  
Жини якІу  
Рягъниин, шул,  
ИлтГикІнакІу.

Гъюр Гъюран мукъаъ,  
Сул сулан мукъаъ.  
Алдагъидихъа.  
Гъар кас чан хулаз.  
Жакъвра чан мугаз!  
АькІайи гъапІди?

Рякъра рякъ ву,  
Ликрин яракъ.  
Гъякъра гъякъ ву,  
Мелзнан яракъ.  
Сагъи убчІру,  
Диллиг хилиъ  
Ву, учв яракъ.  
Рацца рягъниъ,  
Убццру терниъ,  
Суфра ушвниъ,  
Дадназ гъюри  
Уъмур балгруб.



Акал – какал,  
Кадри – вадри.  
Уъмягъ – жямягъ,  
ЖафатІ – фатІу.  
РухъатІ хъаман,  
Шулу кІатІу.  
Дугъри дубан,  
ТІубан чІяркю.  
Шакъу иликъ,  
Гъан, гъитІикІи.  
Лиггъа – лиггъа  
Гъюра, лиггъа.

\*\*\*

Агъар – гъагъар,  
Гъашдин кІулар.  
ХинкІи – минкІи,  
Шагъур – магъур.  
МикІраз кІаж ву,  
КІулиз бачІ ву.  
Илиргъ, гъитІиркІ  
Гъан, чІурдафи.

\*\*\*

Ачун чайра  
Чун ву герек.  
Дагъла мишан,  
Нуру герек.  
АцІу гафар,  
Кайи Муса  
Гъюри, зурди  
Амсна дифар  
Шул, асинди.  
Ригъна вазар  
Гъиди, зизди.  
Даргъидархъа.

Акал – какал,  
Кадри – мудри  
Афа – сафан,  
Сюлюгъ – мюлюгъ.  
Катибидан,  
Дубан чІяркю.

\*\*\*

Абли – били,  
Ети – били.  
Самур сагъа,  
Самрин агъа.  
Бичан беган,  
Чекми ягъа.  
Гуларин гунцІ!

АпІри бали,  
Адлу бари.  
Санур сагъи,  
Санур чагъи.  
Му чан дагъу,  
Кат, пай нагъу.

А шулу цІай,  
Шулу гъялак.  
Дахъну мишан,  
Зур ву герек.  
АцІу гафар  
Кайи Жъфар.  
Дисну яншагъ,  
Махъан начагъ.  
Лигай, бажар,  
Ахидархъа!



Жейран

Абуслили  
Жарфаров

(Аьхир. Эвел гъушу номерариъ)

Икрин гъапдихъна гъафи Ибрагъим-на Гъяйдар мюгътал гъаши.

– Я ужур риш, наан ава? – гъерху мешебегийи. Жаваб гъабшдар. Жейран адайи.

– Белки, фитхъанкІа гучІ дубхъну, думу гъулаз чан дадайин багахъна гъушуншул, – гъапи Гъяйдру.

– Думу шлу ляхин дар. Узуз гъаму-сяаьтди шуран сес гъеебхъунзуз. Хъа увузра гъеебхъундайин? Яраб думу нашийкІан? Лигву, йигъкккк ккайи цІара марцциди кутІубшвнадар, – Ибрагъим тяди кади минди-тинди лигуз хъюгъю.

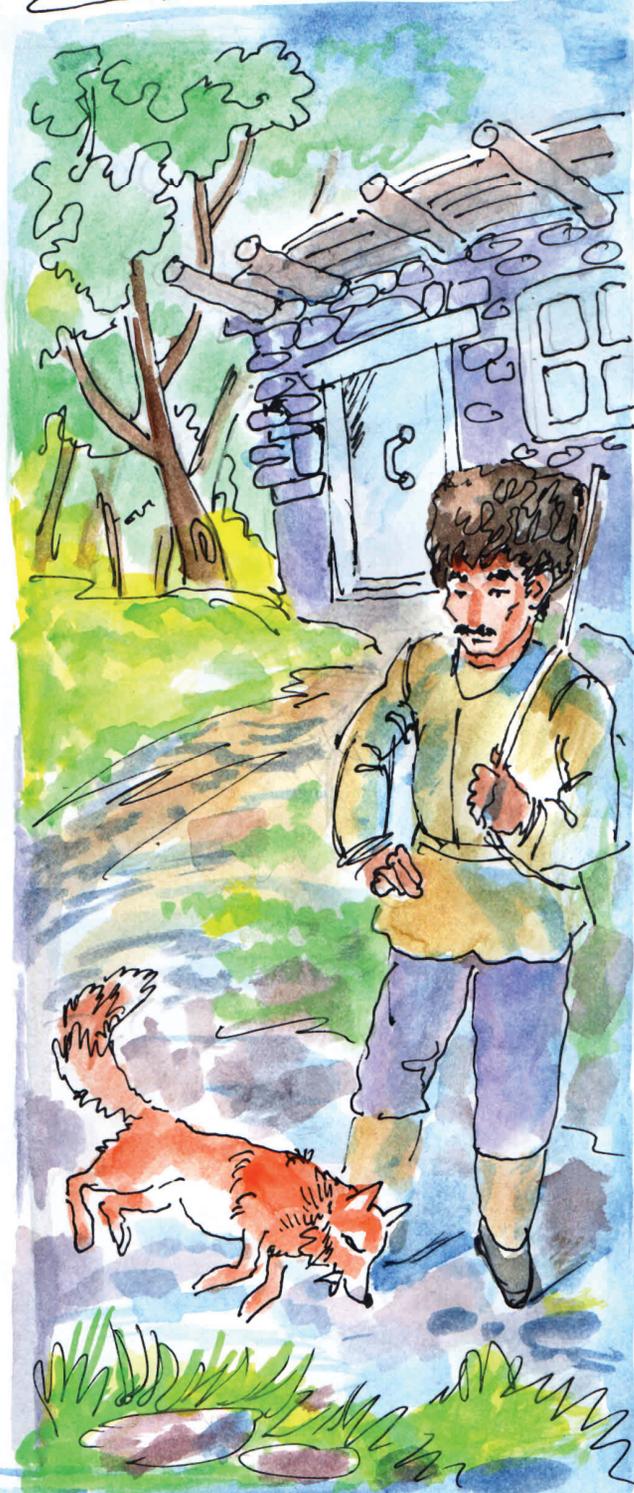
– Жейран! – дупну, Ибрагъимди гъапІу сес гъарзариан атІабгу.

– Вагъ! Лиггъа, сул дубкІна! – Гъяйдар, бацар гъатІарццну, дубкІну дипнайи сулаз гучІ кади гъилигу. Дидин багахъ дугъаз акв туври айи конфетдин кІаж гъябкъю. КІаж гъадабгъну, дидиз фикир туври дилигну, гъапну:

– Мидик кайи гафар урус чІалнан гафар дар. Якъин, мина чру палтар алир гъафну...

– Яраб няънатлу инсанди ришра гъакІнийкІан? – гъапи Ибрагъимди жандик иц кабхъну.

– Лигву, магъа дугъан чекмйирин шил. Узуз аьгъюб думу гъелек гъахъну. Шил гъагъиб ву. Дугъу риш швеъдин гъарзарихъинди гъурхну. Дугъаз душв'ан удучІвру йишв дибрихъур.



– Душв’ан удучІвну гъяру рих дугъаз бихъдар. Гъерекет апІин хъергурхъа! – гъапи Гъяйдру гъелекди.

– Жейран!.. – абайин сес хъана утІубччву.

«-Ан...-ан...», кІури гъарзари дугъан дих текрар гъапІу.

КучІвуз даршлу битав гъарзарин арайиъ айи, варж йисарин уьмур хъаърайи, ацІу къабар хъайи гъарарин галар хъял кайидарси дутІуркІнайи. ЧІвигъинтарин гъалин рукари, жил’инади ис духъну, чпин кІанарикк мучІу хянар арайиз духнайи. Гъарзарин кІанариъ ичІар, хъюрхълар ва мугъарйир айи. Заълан, гъарзарикан исина, ахъуз ккунди айидарси зурба къаябар керхну айи.

Гъарзун кІанаъ айи мучІу урхъхъан ярхла дарди чан уьмур ккудубкІнайи ацІу гъар дабхънайи, дидин къаблихъ дучІурхну деънайи риш ишури айи. Жейрандин кІулихъ хилиъ автомат ади дийигънайи касдин маш зегъерну дабснайибси, хъял кади, рябкъюйи.

– Эгер уву узуз тлихъан терефназди гъягъру рякъ улупиш, деетурзаву, ичв хулаз гъярва, – гъапи думу касди пашманди айи шураз.

– Улупдарза. Узу бицІир вуза. Мушвариъ айи вари рякъяр ич дахайизтІан аьгъдар. Узуз аьгъдарзуз, – жаваб туву Жейранди дугъан машназ дилигри.

– Улупдарива? Дици вуйиган, гъаму йиз ликарикк дусну гъузарва! – хъял кади гъапи писури.

– Узу деет. Узуз мушваъ гучІуразуз! – миннат апІуру Жейранди бандитдин ликариин али чекмйирин къикъар чан хабахъ дисури.

– Гъаз гучІуравуз? Узу гъадмукъан писур вуйинхъа? Мавуз конфетар, ипІин! – гъапи дугъу.

– Ккундарзуз, яв дявдин конфетар. Дурар гъипІган, йиз сул гъабкІну.

– Узу гъаз йикІдар? Магъа узу ипІуради... – дупну, автомат хъайири конфет чІвубкъуз хъюгъну.

– Уву агъу кайи конфетар ипІури вердиш вува. Узу – ваъ, – жаваб туву Жейранди.

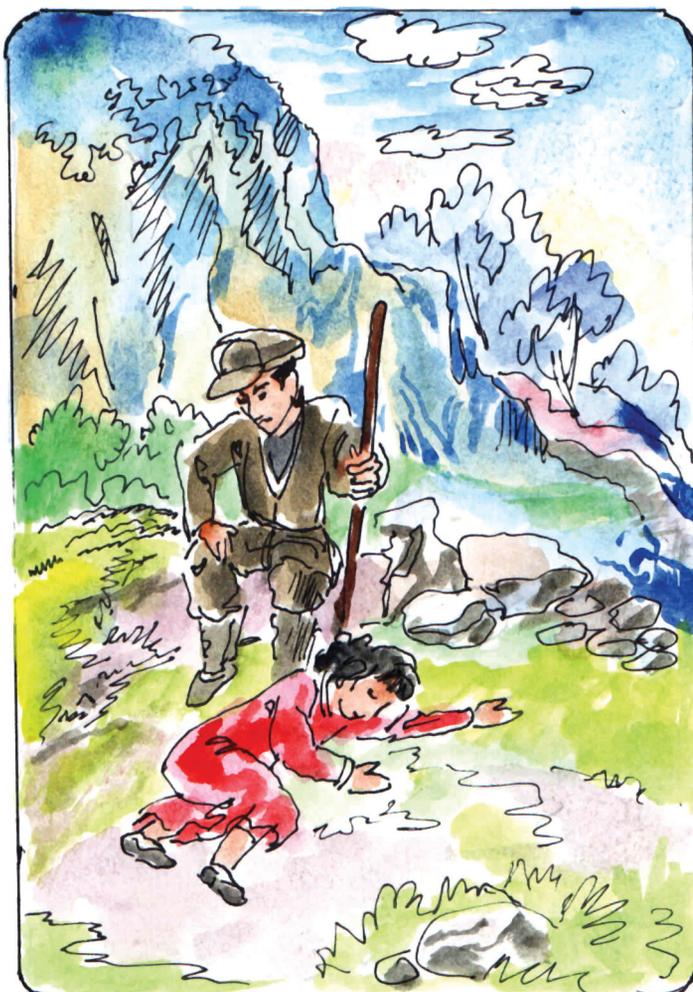
– Я риш, уву узухъди гъюжатар мапІан. Хъебехъ, ичв даха гъафиган, гъадгъваз узу ужур ву йип. Чан хилиъ айи тюфенг гатІабхъну, узуз улупри. Хъа узу уву деетурза. Узу ужур вуза.

– Ваъ уву писур вува. Уву йиз сул гъабкІунва, – тасдикъ гъапІу шуру.

– Эгер уву узу гъапиб дарапІиш, узу увура, яв дахара йикІурза.

– ЙикІдарва. Узу йиз дахайиз яв конфетар мипІан кІурза.

– Гъамдиинди йикІурза, лигву! – дупну, бандитди чан автомат улупну. Хъасин дугъу хъял кади, – Ккебехъ чархъурзаву! – дупну, чекме али лик за гъапІу.



Наънан вуш дитѣбхну гъафи ккукми гъарин гъеебццу цирклин дубснуну, «ккукум-ккукум...» гъарай апѣуз хъюгъю. Дидин сес кубкѣиган, Жейран шад духъну, кѣул за дапѣну ккукмихъди улхуз хъюгъну:

– Жан ккукум, тѣбхну дубшну ич дахайиз, узу гъамушваъ а йип. Узу дидисна. Пис касди узухъди гъягъюз гъитрадар йип. Тѣбх, миннат вуйиз, узкан хъял каш, хил алдабгъ. Узу увуз мукъра апѣурза.

Автоматдин сес гъабши. Гюлле кубкѣу ккукум шуран ликарихъна абхъу.

– Гъябкънийвуз, узу фици йибкѣуруш! – хъюлан шадвалиинди гъапи пис касди.

Ушвниан гаф адапѣуз даршули, лал гъаши Жейран гукѣнишин кади чан ликарихъ йибкѣурайи ккукмин гъямгъямиз лигури гъаши.

«Жейран!» – саб дупну гъарзариан сес атѣабгу.

– Даха! – дупну риш гъежергу ва дахайин сес гъабши терефназди жаргъюз хъюгъю.

Пис касди, чан аватомат гъюнихъ хъивну, риш гъаравлиъ тѣаъну, тѣубу дидин шейтѣандикк ккизигури айиган, наънан вуш тѣбхну хъубкъу лугар хъайи зимз дугъан тѣапѣнайи ул'ин дубснуну къацѣ гъапѣу. Бандитди автомат ис дапѣну, чан ул'ин алибдиз бац йивну, шурахъ хъергну. Дугъу риш хъана гъидисну.

– Гъергуз ккун гъабхънийвуз? – гъагъиди нефес хътабгъури гъерху дугъу. – Гъедрегарва...

– Ич даха гъафиган гъярзаки! – жаваб тувну хъана – «Даха! Даха!» – кѣури Жейранди гъарйир гъапѣу.

Риш чан гужли хилариъ дидиснуну, пис кас къяла-къяляхъди гъарзун кѣанаъ айи урхъахъна багахъ гъаши.

– Эй, инсафсуз, гъамусяаьтди риш деерт! – дупну Ибрагъимдин сес гъабши. Думу рякъюри адайи. Амма шпиодин вердиш вуйи улариз гъарин къабари-

гъян чайнади алаънайи тюфенгин къюб кѣару урхъ гъяркъю.

– Эгер уву яв хилиъ айи къирмийир хъайиб гатѣабхъиш, узу риш деетурза, – жаваб туву бандитди, гъясузди.

– Йиз гъирмийир хъахърударихъ, гъарубдихъ, автоматдин гюллийртѣан чѣатхудар гизаф хъайиз, – чѣигъ гъапѣу мешебегийи хъял кади.



– Ма, увуз гъайифди даш, йив! – дупну пис касди дючЮркьну чан хабахъ дидиснайи риш улупну.

– Дугъаз уьмур лазим ву. Амма варидарин уьмур бадалди гъачИшра гъайгъу дар. Узхъан гъациб ляхинра апІуз шулу. Риш деетиш ужу шулвуз.

– Даха, мугъу ккукккум гъабкІну... Деет узу, уву пис кас вува... Шуру дугъан автоматдиз чан бицІи хилар йивури гъахънушра, дугъхъан пис касдин гужли хиларигъан гъютІурччвуз шуладайи.

– Мешебеги! – хъял кади сес гъапІу бандитди.

– Узу мешебеги дарза. Узу яркварин эйси вуза. Эгер уву риш деетиш, узу увура, гъадмура терг апІурза! – гъарай гъапІу Ибрагъимди гъарин къабарин къялхъан.

Дагъларин къялхъан хъана тІуркІурайи бомбарин гъагъи сесер ерхъуз хъюгъю.

– Мешебеги, увуз ебхъури айин? Мурар ичв гъуларин зиин тІуркІури айи ич бомбарин сесер ву. Яв тюфенг гатІабхъну, дюздиз удучІв. Учү увкан девлетлу инсан апІурча.

Ибрагъимдин сес «Эй мял’уьм» – кІури, гъарзун заълан Гъайдру ипрайи къаябарин сеснягъ гъудубгну. Заълан ахърайи дагъарар куркІиган, гъеэрццу гъарар руг шули, гъарзариан сесер утІурччвуз хъюгъну. Шпион, чан хабахъ бицІи ришра хъади, гъарзун урхъакк ккучІвну.

– Рякъюри айвуз, инсафсуз. Риш деет, автомат гатІабхъну мугъарайиан удучІв.

Шпионди чан гъвалак кайи ишикІсибдиан саб трубкасиб адабгъну, мешебегийиз гъапи:

– Лиг, эгер уву яв хилигъ айи тюфенг гатІабхъну, дюздиз удудучІвиш, узу команда тувну, явна яв гъулан кІул’ина ич бомбар ахъуз гъитурза.



– Узу увуз мугъарайиан удучІв кІураза! – аьхиримжи сес гъапІу Ибрагъимди.

– Алло... Алло... – Шпионди рацияйиан дих апІуз хъюгъю...

– Баркаллагъ, Жейран! Баркаллагъ, йиз аьзиз велед! – дупну, Ибрагъимди шпион тюфенгин гъаравлигъ тІау.

Ибрагъимди чан тюфенгиз ккизигури айи вахтна мугъарайиан удубчІву швеъди шпион чан къувватлу бацаригъди гъидису. Жейранра автомат дугъан хилариан жил’ина тадахъу.

– Йиз швеъ! Даха! – гъарай адабхъу, гъялак духънайи шур’ан.

– Жейран! Баркаллагъ, швеъ! – дупну, швеъди шпион бугъмиш дапІнайи гъарзуккна Ибрагъимди гъерекет гъапІу.

ЙИЗ

Турлягълюв  
Къасулов

ТАБАСАРАН

Тяриф дариз, гъюрай гаф вуйиз гъарган,  
Аьзиз вууз йиз жанси Табасаран.  
Увуз хялижв гъаши яд касдин кІван,  
Хиял гъюру рякъюз кунди сабансан.

Салам тувну увухъна яр-дуст гъиган,  
Ккунш хал вува, ккундушсана ресторан!  
Уьру жил ккай халачий'ин деиган,  
Гъяйран апурва ву, йиз Табасаран!

Ригъдин нурикк гвачІни ккархъу цІадларси,  
Багъа вууз яв гъарсаб гъул, гъарсаб хал.  
Яв багахълуйир, йиз кІван ккуни агъларси,  
Ширин вууз жумарт вуй, йиз бицІи халкъ.

Фуж гъевеслу шулдар яв гъярар гъяркъган,  
Дагълариан зил хъади ахмиш шули?!  
Яв булагъдин марцци цІадлар чягъ гъяхъган,  
Ахъю Волга гъатІланна ахъю шулу.

Душвлан гими гъяра ягъур севериз,  
Диди вузра буюр кІура, яв хал ву!  
Гими хъапІрай касдин пуб чан аферин,  
Табасаран халкъдинна кІван хиял ву!



# КЪАБИР ВУВА, КІУРУШ, ЙИПРИ ХУДЛАРИ

УрчІвур хтул азуз: сартІан сар кІюгълір,  
Иншааллагъ «Аба!» – кІури хъана гъиди!  
Дурарин улихъ духъну ккундузуз дугърир,  
Имбу девлетар гъиди ва гъягъиди.

Сану худул деъру арччул къамкълиин,  
Тмунур – гъюжатнаъди – иццру гъюн'ин...  
Сари кІуру: «Му яв аба дар, йиз... ву!»  
Тмунури: «Ваъ, явур дар, йизур ву!»

ВартІан гъулай ляхин вуки худлариз  
Абана баб алдатмиш апІуб дишла.  
Жумартди хил алдабгъуру дурариз,  
КІюгъливалхъан. Чпи бясвар гъапІишра.

Къабир вува, кІуруш, йипри худлари,  
ГъапІру гиран? Гъеле фурслура шулза.  
Амма «Къабир вува!», гъапиш дустари,  
Гъяйифвалин пашман ухът алдабхърза...

Вахт вуйинхъа къабивалиъ кІул ивуз?  
ЙирхъцІур йис – му уъмрин бицІи герен ву.  
Гъялак махъан зуз къабишнан мюргъ дивуз,  
Йиз насигъят иллагъки вуз герек ву.



# БАГЪРИ ЧІАЛ ЙИЗ ГЪЯКАЛ ВУ

Багъри табасаран чІал,  
Йиз дюаь, гъякал вува,  
Гъапундарза вуз кучІал –  
Гъарган зуз бакар вува.

Уву читинуб, гъагъиб  
Ву, кІур. Гъаз? Вуза мюгътал.  
Хъа узуз – рягътиб, сагъиб...  
Гъаз йивуйкІан вуз бюгътан?

Гиннесдин китабдиз ву  
Гъаз адабгънуш аьгъячвуз?  
Швнуб саб падеждиз уву  
Уьмур тувуб аьгъявуз?

Даришри улхбаригъ йиз  
Зиянкар гафар, кІвахъни.  
Хъа йиз «ачІал» апІруриз  
Афрар гъивуйза ахъли!

Ашкар ишри, багъри чІал,  
Увкан такабур фикрар.  
Имбубсан духъну исчІал  
АпІуразавуз икрам!



# ДАДАЙИН ДЮЪЙИР АНУРЗА ТЕЖРАР

Йиз дюъйрик шулдар пис къастнан фикрар,  
Тїаьмлуди хъапїхъа тувнай уьмрин вахт.  
Йигъан хъуба дюаь апїурза текрар:  
– Жил'ин али улматариз ибшири бахт!

Йиз дюъйири уж'вал хури фендигрин  
Аьмлари гъаркї дапїнайи бейнавайиз.  
Йиз дюъйири уж'вал хури севдигрин  
Севде бад гъабхънуш, гъюдубчївнуш гъавайиз.

Бахш апїурза дюъйир бахтнан гъаразнаъ  
Гъялал зегъмет зигурайи ксариз.  
Язухъ шулзуз мягъюуббатнан гъаразнаъ  
Ерцїурайи касар дархъиш сар – сариз.

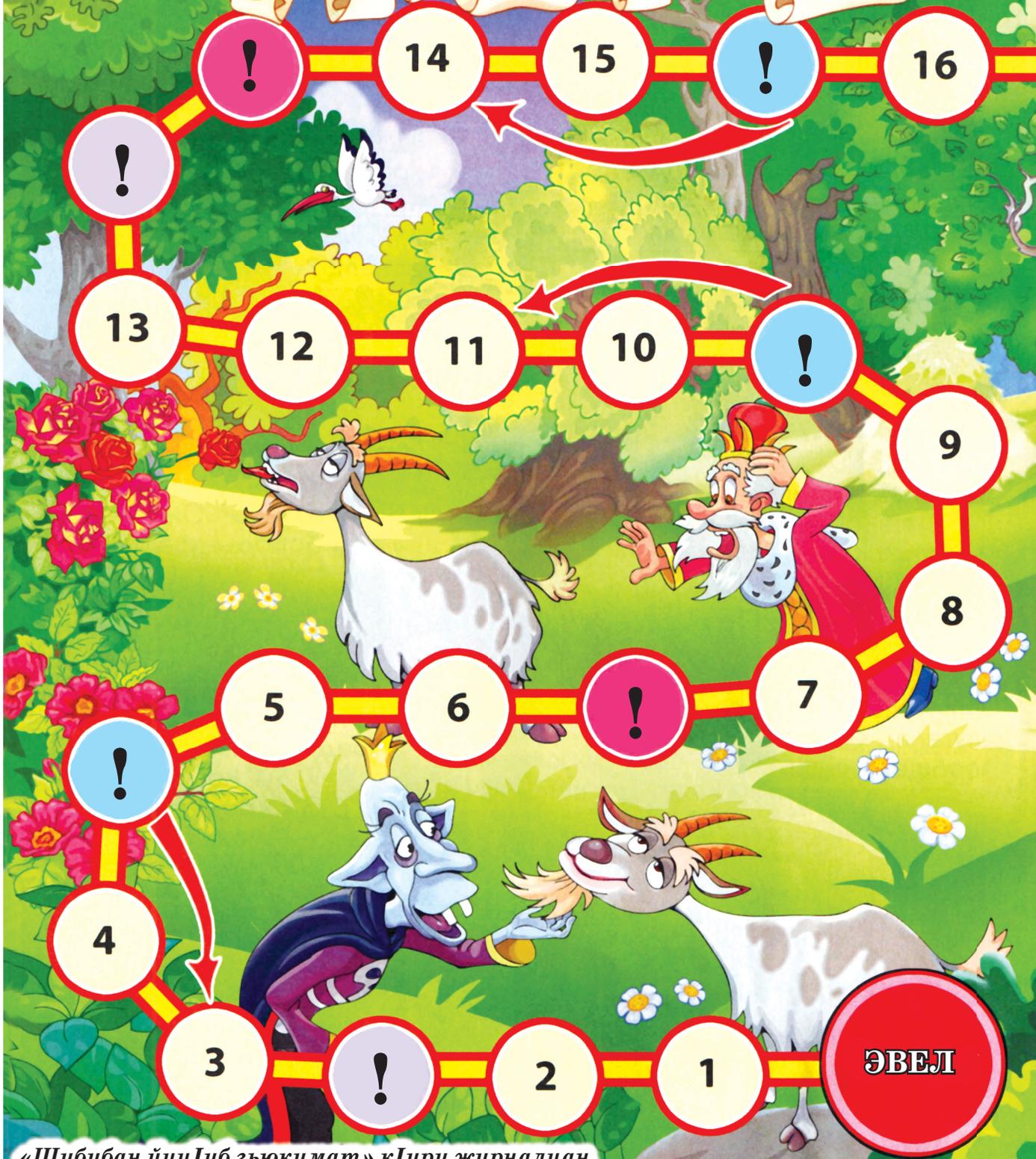
Гъякълу рякълан улдугнайи, эй инсан,  
Макїан узуз: – Дюн'айиъ зу гъархурва...  
Хараб дубхънай яв зийниин гъаз кьил сан  
Алабхъунва? Гъаз жвуваз бала хурва?

Йиз дадаи апїру дюъйир ву мурар,  
Хъа гъамус узу текрар апїураза.  
Гъарсарин машнаъ гъузри шаду нурар.  
Берекетлу уьмур хъапїри! – кїураза.

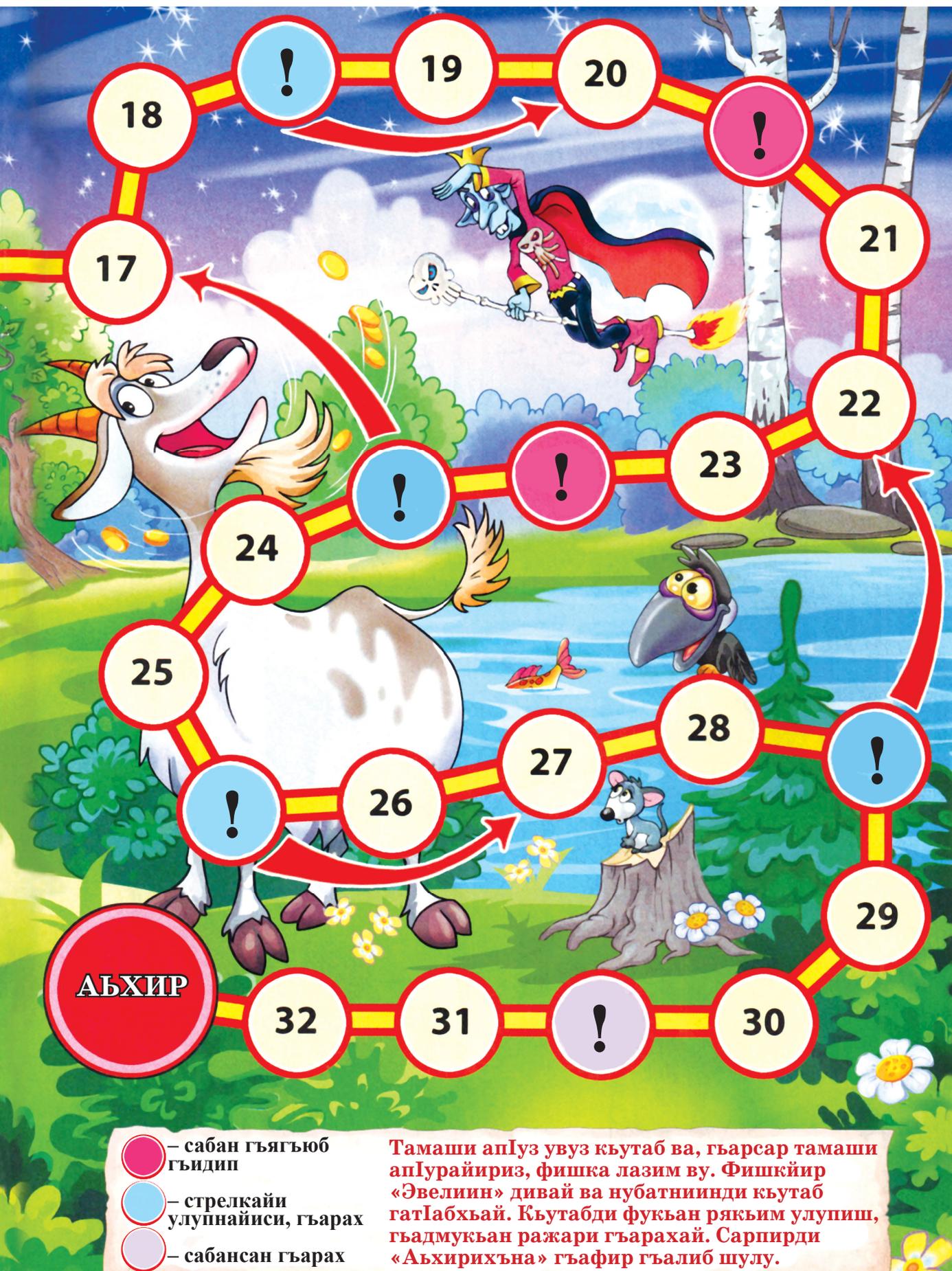


Кашейра паччагъди фици цигъ  
пай алури гъахънуш, гъаддикан

ТА  
МА  
ШИ



«Шубубан йицуб гъюкумат» кІуру журналиан



-  – сабан гъягъюб  
гъидип
-  – стрелкайи  
улупнайиси, гъарах
-  – сабансан гъарах

Тамаша апІуз увуз къутаб ва, гъарсар тамаша апІурайриз, фишка лазим ву. Фишкйир «Эвелиин» дивай ва нубатниинди къутаб гатІабхъай. Къутабди фукъан рякъим улупиш, гъадмукъан ражари гъарахай. Сарпирди «Абхирихъна» гъафир гъалиб шулу.

# Дугъустондин 100 йиссиз Жалкъдин Мягъямал Тарихдин Юсуфов Аку шил Гъибтур

**Т**емирхан Шалбузов табасаран халкъдин тарихдиъ ва культурайиъ аку шил гъибтуру кас ву. Йисар гъягъюра, амма дугъу чан вахтна жвуван халкъ бадали гъизигу зегъметнан мяна йислан йисаз артухъ шула. Дугъахъди таниш хъува-ли йиз уьмризра уж'валин тясир гъапнийи. Гъацир касдихъди таниш хъували узуз ихъ халкъдин улихъ хъайи буржийин гъаври ади зегъмет зигуз улупун-зуз.

Узу Темирхан Шалбузовдихъди 1965-пи йисан таниш гъахънийза. Гъадму йисан узу Дагъустан гъюкуматдин университетдин члалнан илмарин факультетдиъ урхуз хъюгънийза. Ич гага Гъясамутди, Темирхан Шалбузов ич ахъю абайихъ, Гурхъарин Гъяжи-Юсуфдихъ гъурхур ву, клури шуйи. Мягъячгъалайиъ, табшурмиш гъапнийи дугъу узуз, Темирхан Шалбузовдихъна гъарах. Думу гъам ахъю алим ву, гъамсана ичв абайин дуст ву. Сад йигъан узу гагайин табшуругъ тамам апбанди гъахъиза.

Темирхан халу Гагариндин кючейиъ яшамиш шулайи. Узу дугъан хулар даг-



ну, ракнарлик кучза. Амма айтлан саб жаваб, ишарат гъабхъдар. Узу хъана кучза ва хъанара саб сес дархъиган, раккниз хъзигза. Раккин гъяятдизди абцу. Гъяятдиъ узухъинди къял йивну сар кас деънайи. Лизи клул гъябкъган, дугъанхайлин яшдубхънайивал агъю шуйи. Дугъаз узу гъяятдиъ учлвбакан хабар гъабхъдар. Узу салам тувган, думу кас гъудужву ва узухъинди илтликлу. Салам гъадабгъури, йиз хил гъибису, хъасин чан

багахъ столикъ диту. Столиин аьраб члалниинди дидиклнайи китабар алийи.

Узу дишла му кас Темирхан халу вуйивалин гъаври ахъза.

Узу табасаран вуйивал агъю гъабхъиси, Темирхан халуйи узуз чахъ диргуб теклиф гъаплу. Думуган Мягъячгъалайиъ табасаран хизанар цлибтлан адайи. Гъуларинан гъафи гизафдар гъадрарихъ гъузри шуйи.

– Нач маплан, жан бай, – гъапи дугъу, – диргуз йишв адарш, узухъ гъуз.

– Мушваъ йиз ахъюну чве яшамиш шула, узу гъадгъвахъ диргурза, Темирхан халу, – гъапица узу.

– Яв ахъю чве фуж ву? – гъерху дугъу.

– Абдулмалик, – жаваб тув-  
за узу, – думу университетдиъ  
лихура.

– Вагъ, дици вуйган уву Гур-  
хъарин Гъясамутдиндин бай  
вува сарун? – Гъерху дугъу,  
ва узу «ав» гъапиган, давам  
гъапиу: – Уву думу аьлима-  
рин наслиан вуш, ари гъаму  
китаб урх, – кIури, дугъу узу-  
хьинди саб аьраб чIалниинди  
дибикIнайи китаб гъачIабкку.

Узу дид'ан хайлин цIарар  
гъурхза.

Темирхан халуйи душну  
хул'ан саб жара китаб гъабхи.

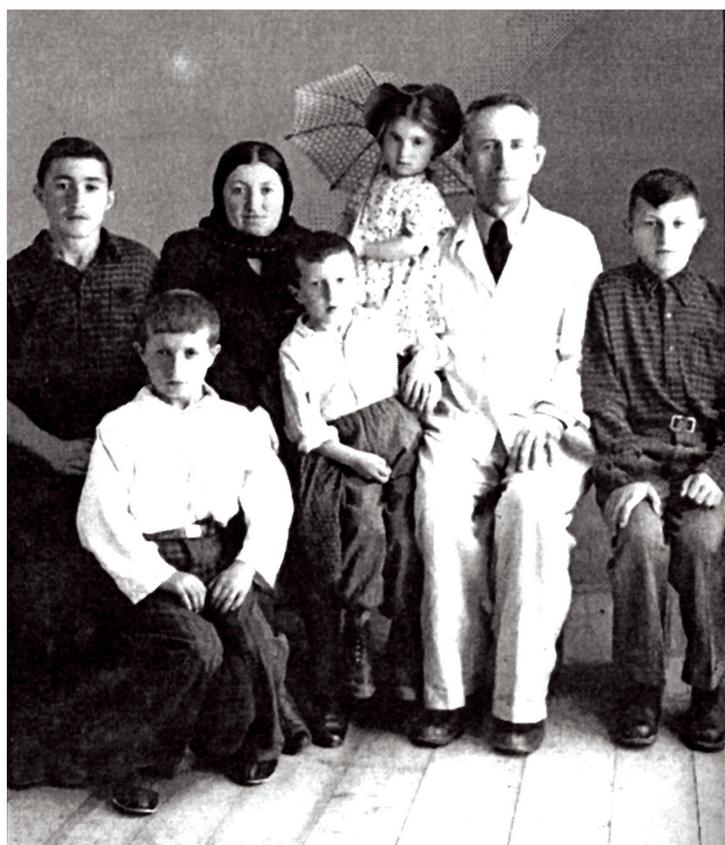
Узуз дишлади ич аьхю аба-  
ийн хатI аьгъю гъабхънийзуз.

– Му ич аьхю аба Гъажи-  
Юсуфди гъибикIуб ву, – гъапи-  
за узу дишла.

Йиз жавабди, лигру гъяла-  
риан, Темирхан халу пашман  
гъапиундайи. Дугъу, йиз багахъ деъну,  
гъулан уьмрикан, йиз урхуваликан,  
яшайишдикан суалар тувуз хъюгъю.  
Гъамци узу сабпи табасаран алфавит,  
дидихъди сабси сабпи табасаран «Бук-  
варь» тикмиш гъапиу аьлимдихъди та-  
ниш гъахъиза.

Дидхъантина Темирхан халу йиз  
илми ахтармиш апIбан ляхнариъ кми-  
кмиди лазим шули гъахънийзуз. Дугъан  
энциклопедияийн аьгъювалари узуз  
дишла жаваб абгуйи, хъа дибрихъиш,  
лазим вуйи аьраб китабарихъна рякъ  
улупуйи.

Гъайифки, Темирхан халу ихъ ара-  
йиъ амдар. Йиз фикриан, гъийин зама-  
найин инсанаризра чпин яшайишдиъ  
алахъру суалар-месэлийриз дугъу гъякъ  
жаваб тувуйи. Гъаз гъапиш дугъаз да-  
гъустан халкъарин ва гъадму гъисабна-  
ан табасаран халкъдин гъубшу вахтнан  
яшайиш, культура, дурари уьмриъ  
гъубху роль фициб гъабхънуш, ужуди  
аьгъайи.



Дугъу гъацира гъийин заманайиъ  
ихъ халкъдиз алахъру экономикаийн  
читинвалар адагъузра рякъяр-ражар  
аргуйи. Темирхан халуйин насигъятнан  
сюгъбатар гъира ухъуз чарасуз лазим  
вуйи.

Темирхан Шалбузовди, ихъ халкъ-  
дин савадлувал ва культура артмиш  
апIуз кIури, гизаф зегъмет гъизигнийи.  
Совет деври туву мумкинваларикан мян-  
фяат ктабгъури, дугъу гъадму жигъят-  
наан гизаф месэлийр гъял гъапинийи.  
Дугъу гъял гъапиу месэлийрин арайиъ,  
табасаран чIалнан хусусивалтра усбат  
дапиу, думу жара чIаларикан асиллу  
дарувал улупну, гъадму чIалназ хас вуйи  
алфавит яратмиш апIуб, хъасин дидин  
бинайиин алди, сабпи табасаран «Бук-  
варь», хъа дидихъди сабси мектебариз  
ва яшлуйириз илим тувру, ликбезариз  
лазим вуйи учебникар дюзмиш апIуб,  
ихъ чIалниинди «Дагъустан дишагъли»  
журнал тIалаб дапиу, думу чапдиан  
адабгъуз хъюгъюб ва гизаф жара месел-  
йир а.

Т. Шалбузовди Совет деврин сад-пи йисари гъубху думу ляхин гизаф чарасубуз вуйи. Гъаз гъапиш думу йисари цийи гъюкум жанлу апІурайи. Дидихъди сабси халкъдин уьмриъ аьхю дигиш'валар шулайи: цийи фабрикар, заводар диврайи, колхозар, МТС-сар тешкил апІурайи, библиотекйир арццрайи, цийи мектебар яратмиш апІурайи. Ва дицир савадлу, гъарсабдин

гъаври айи кас думу девриъ ади хъуб ихъ халкъдин бахт гъисаб вуйи.

Совет девриъ Т. Шалбузовди литературайин эсерарра яратмиш гъапІнийи. Гъаз гъапиш, цийи мектебариз совет уьмрикан, инсандикан вуйи цийи эсерар лазим вуйи. Гъадму йисари дугъу табасаран чІалназ жара халкъарин эсерарра илтІикІури гъахъну. Дугъу думу ляхнар гъурхундайиш, учебникариъ чап апІуз литературайин эсерар адарди, гъапІруш мюгътал шуи.

Дидланра гъайри, думу йисари гъидикІу эсерари авам халкъ цийи уьмрин гъаври тІауи, жигъиларин юкІвар гъахурайи тикилишариъ акитиввалиинди иштирак хъуз жалб апІуйи. Гъацдар эсерарикан гъисаб шулу «Марччлихъан», «Дагъустан», «Варидюн'яйин жигъиларин йигъ» ва жарадар.

Табасаран алфавит яратмиш гъапІу йисари Т. Шалбузов табасаран халкъдиз чан газет тувбан гъайгъушнаъра гъахъну. Хъа гъадму газет, «Уъру Табасаран» тувиган, думу дидин сарпи редактор вудира гъилихнийи.

Дявдин йисарира Т. Шалбузовдиз мюгълет ади гъабхъундар. Дявдиз хушнинди заявление тувнушра, думу дявдиз гъурхундайи. Партияи ва гъюкуматди, Т. Шалбузовди гъахурайи ляхнар дирчну гъитуз хай даршлудар вуди гъисаб гъапІнийи.

Чан уьмрин аьхиримжи йигъаризкъан Темирхан Шалбузовди чав ккебгъу ляхин дипундайи. Дугъан учебникар йицІуд йисариинди табасаран мектебарий ишлетмиш гъапІнийи. Дурари табасаранариз, урус илим гъадабгъну душну, уьлкейин вузариъ, университетариъ учІвну урхуз мумкинвал тувнийи.

Темирхан Шалбузовди ккебгъу ляхин ухъу, гъийин наслира, давам дапІну ккунду, ухъу гъадмуси ихъ халкъдин игътияжар гъуркІбан гъайгъушнаъ хъувал ихъ варитІан заан буржи ву. Ихъ улихъра чарасуз вуди гъял дапІну ккуни месэлийр гизаф дийигъна.



# Шийи китабарин жергейиъ

**БАБАЗ**

**ЛЕШКЕШ**

Тяжсимагьмао  
Тяжсиев

Сар живан бай – Шагьмурад,  
Вуйир бабан кІваз мурад,  
Яшамиш шула Хюрикк  
Чан бабан мани хиликк.

Дугъан баб ву зигьимлу,  
Гъарсаб ляхниъ дурумлу.  
Вуйиган чав зегьметкеш,  
Уьмур ву дугъаз – пешкеш.

Ляхин кадру темпел кас  
Ккунир дар гьич дугъан кІваз.  
Кесп кадру темплин уьмур  
Вардиз аьгъя вуйиб кур.

Ихъ уьмур ва яшайиш  
Балгрур вуйихъ зегьметкеш.  
Худлин гележег нурлу  
Хьну ккунду кІваз сабурлу.

Гъаддиз, апІури текрар,  
КІуру дугъу чан гафар:  
«Тумпел махъан, йиз мурад,  
Йиз аьзиз бай, Шагьмурад...».

...Му ражну улупура  
Аба фици лихураш:  
«Рякьюравуз абайи,  
Карханайиъ деънайи,

Муччварар ктаураш фицдар  
ГакІвликан – гавагьирар!  
Дугъан хилиъ гьялал кесп  
А, аба дар хъапІрур гешт.

Архйирихъан гъубзнайи  
Сяняаьт ихъ абайиз

Аманатди тувнайиб  
Ву архйири наслариз.

Агъю апІин увура...  
Гъамус яв нубат дуфна.  
Ихъ архйирин аманат  
Бисуз яв хлиз саламат».

Бализ чан бабан гафар  
Шулу къабул кІваантІан.  
Гъягъюру абайихъна,  
Думу лихру йишвахъна.

«Аба, къувват ибшривуз!  
Ляхниъ кюмек ккундувуз?» –  
Дупну, бай чан абайин  
Багахъ деу гутай`ин.

«Хушгелди, хтул, хушгелди! –  
Аба гъилигу шадди  
Худлин аявлу машназ,  
Дидик кайи гъевесназ.

Гафар гъапи абайи  
Чан худлиз насигъятнан,  
Гъаври тІау кІваъ айи  
Чан метлебнан, мураднан:

«Муччварар апІбаъ лихруган,  
Кюмек лазим ву гьарган.  
Кюмекчйир аш кьюр-шубур,  
Ухди гъязур шул муччвур.

Гъайгъушнаъ ади явра,  
Ккуниб азуз жарабра:  
Архйирин ирс ккундузуз  
Яв мюгъкам хилиз тувуз...

Йис-йигънаккра ккуркънава,  
Ахю байра духънава.  
Увур, йиз бай, сарун  
Муччвур ктапуз дубгъну ккун...

Гакъвликан муччвур ктапуб  
Гизаф ляхин айиб ву.  
Хъа архйирин ирс уьхюб  
Ихъ гардандин буржи ву.

Улупидиза увуз  
Гакъвликан муччварар ктауз,  
Яв му ляхниз гъабхъиш аьшкъ,  
Увкан хъиди уста гъякъ».

– «Ккундузуз, аба, увуз  
Гакъвликан муччварар ктауз.  
Къваантлан ккурза увуз:  
Аьшкъ азуз му кесп дубгъуз». –

Гъапи Шагъмурадди чав,  
Лигури абайин машназ.  
Абара лап духъну шад,  
Гъилигу балин машназ:

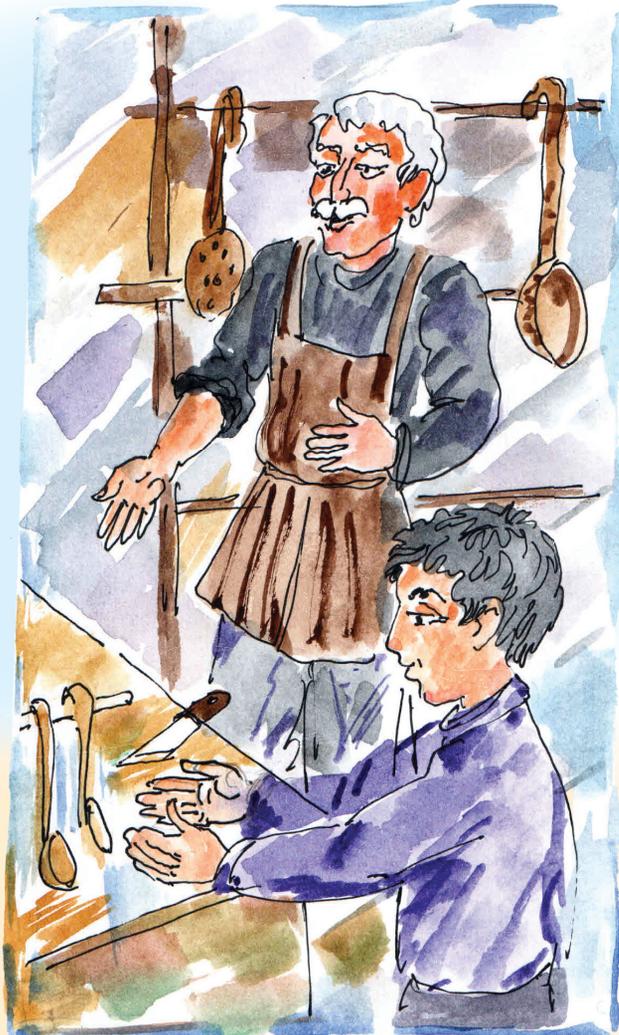
– «Эгер дициб аьшкъ аш яв,  
Абкъин хян`ан увуз къурч.  
Бис ихъ тму куриж хлиз яв  
Ва узухъди муччварар хъурч».

Абайин гурдакк ккайи  
Чарч цибсана гъатлабцну,  
Хянаъ гъязур дапнаи  
Къурч бали хулаз гъабхну.

Чарчнин къурч дубкъруси  
Дивну, абайи гъапи:  
«Ари гъамус деъ жвиси  
Ва узу апруб апин.

Ухъу пирпун, мицругъин  
Гъахнийхъа гъар`ан гакъвлар,  
Хъасин, иливну дурхин,  
Гъядярхнийхъа гирдмар» –

Ккебгъу дугъан насигъят  
Цийикълултан гъамсеаьт, –  
– Гурд`ин гирдмар тарканийхъа  
Ва шаршакъйир гъапанийхъа.



Хъюгънийза муччварар ктауз  
Ва увузра улупуз.  
Хъабтлну муччврин кълул апрушв,  
Дидин маш ккадапанийза.

Кидипну герек дарушв,  
Муччврин рижв ккирибканийза.

Магъа екълухъди гурд`ин  
Узу ккирикълу муччварар.  
Гъамус ихъ бицли гурд`ин  
Хулаъ ктаурхъа мурар.

Гъарсаб ляхниз айиси,  
Муччварар ктаъбазра а сир.  
Сир аьгъюб ву заминвал  
Муччврик дархъбан камивал.

Хъубчайиз улихъна, лиг,  
Иливур кълул`ин ккалиб.  
Дурар ужуди гъязур  
Вахтар ккимиди апур.

Муччврн машнак кубчІврусн  
Хътатур къалам кІалбихъан.  
Рижвра къайдайиъ шлуси,  
Каур дидикра лишнар.

Хъасин, хъурчри куржихъди,  
Гъамци, ктирчури швулар,  
Каънайи лишнарихъди  
Ктаур муччврарин кІулар.

Артухъ адабтІур гакІул  
СатІи шлушвахъ рижвна кІул.

Муччврн кІулихъинди рижв  
КтапІур цІибди дибиржну.  
Хъа кІул албагур, хялижв,  
Дибгърусн цІиб хъацІабкн.

Гъамус куриж бис яв хлиз,  
КадапІ увура муччвур, –  
КІуру абайи бализ,  
Хъа чав цІиб эрг’вал йивур...

– «Гъамци, кІалбин лишнихъди,  
КадапІ муччврн кІул дишди.  
Артухъси хъубчну кІулхъан,  
Швул кидип чан рижвнахъан», –

– ЮкІв кидрибсди, абайи  
Давам гъапІу насигъят.  
Бализ апІруб аьгъяйи,  
КтапІуб вуйи чаз рягъят.

Куржин мурз гъабгъюрайи,  
КапІнайи лишник кубкІри,  
Балин хил либхурайи  
Лишихъди илбицури.

Абайиз рябкъюрайи  
Чан худлин хлин саррасвал.  
Му ляхни кипри айи  
Абайин кІвак утканвал.

– «Баракаллагъ йиз бализ! –  
Гъапи абайи худлиз, –

Гъамус аьгъю гъабхъизуз  
Увкан шлуб халис уста.  
Йиз диллигар гъит увуз,  
Хъа узу вуза гъужа...»

«Гъамус гъубзру апІуз урч,  
Мушваъ герек ву рукъуч», –  
Давам гъапІу абайи  
Насигъят, чав туврайи.

Ихтиятди йивури  
Рукъуч, швул идипури,  
УтІубчуру муччврн кІул,  
Хъайиз чаъ къадарин урч.

Муччврн машнаъ йивури,  
Абайин учІру рукъуч,  
ЧІатху швул идипури,  
ГъапІу Шагъмурадди урч...

– «Магъа утІубчхъа муччвур,  
Сарун шулу му гъязур», –  
Гъапи абайи шадди,  
Дибисну муччвур зади, –

– «Гъамус дапІну ккунду рас  
Дярхру гаркІлихъди, мирас.



ГаркІли рас апІбан къяляхъ,  
Гъадабгъурва хилиз куцІ  
Ва сакІал шулу саягъ  
Ацабхурва муччврин урч.

Муччврар сакІал апІруган,  
ГаркІли алцабхур сабан.  
СакІал гъапІган саб тягъяр,  
Алдатуру сакІли къяр.

Гъамци гъабхган яв муччвур,  
КІалбиъ узбубси ряккъюр».

Аба ва хтул хябяхъдиз  
Гъузру ктаури муччврар.  
Дурар лихуру шадди  
Ва апІури зарафтар...

Гагъ абайи ктаури,  
Шагъмурадди архуйи,  
Гагъ абайи архури,  
Шагъмурадди ктауйи.

Хябяхъдиз гъапІу гъязур  
Къюридигъна къаб муччвур.

– «Магъа, дуст кас, ихъ муччврар,  
Ужудар гъахъну мурар», –  
Гъапи абайи баллиз,  
Килигури муччврариз..., –

Гъамус гъубзру асасуб –  
Муччврар уччвуди дикІуб.  
Муччврин ранг алапІруб  
Ву чак кешрийр кауб.

Муччврар дикІру алатар  
Ву къюб жюре ликІнакІар.  
Сабдин кІакІ ву гаркІлинсиб,  
Хъа тмунубдин – рашлинсиб.

Сабди зигур диш цІарар,  
Хъа тмунубди – зигзагар.

ЛикІнакІарин кІакІар цІигъ,  
Ургурайи аржларигъ  
Гъивну апІуру урцру,  
Чпи хъайиз бегъем уъру.

Гъамус лиг узу гъапІруш,  
Фици муччврик бикІуруш...

Гъамци гагул хлиъ муччвур  
Бисуру, йиз бай ужур.

Арччул хлиъ бисну ликІнакІ,  
Илбицури уъру кІакІ,  
Думу лишнихъди гъабхур  
Ва муччврик кешре капІур...»

Абайи бикІру муччвриз,  
Муччврик кубчІвру кешрейиз  
Шагъмурад дикъат лигур  
Ва чахъна ликІнакІ бисур.

Абайин хилин ришвбар  
Хъюгъру бай апІуз текрар.

Хъа тажруба адарди,  
Хил дици вердиш дарди,  
Муччврик кучІврайи цІарар  
Тамам уччвудар шулдар...

Кешре чІур гъабхъи муччвур  
Дишла пичразди гъябгъюр.

– «Ча сабсан ражну узу  
БикІурза лигуз уву, –  
КІури, дибисну ликІнакІ,  
Уъру дапІну дидин кІакІ,

Абайи сабсан муччвур,  
Чав бикІури, улупур.  
Гъарсаб кешре, гъарсаб цІар  
Фици капІруш кидибтур.

...Абайин хил гукІниб дар,  
Либхура, вуди паргар.

– «ЛикІнакІ ча яв узухъна,  
Аба, гъамус гъудубгъза!» –  
– КІури, Шагъмурад хъюгъю  
Ва сабсан муччвур гъюбгъю.

Думу лап русвагъ шулу  
Ва абайиз лигуру.!?  
– «Махъан, йиз бай, зат русвагъ.  
Узу хъюгъруган, валлагъ,

Муччврар апІуз байвахтна,  
Шуйзуз гъар муччврихъ тягъна  
Йивури ич абайи.  
... Дугъахъ сабур хъадайи.

Хъа узу сабдихъди саб  
Хъуб муччвур пуч гъапІнийза  
Ва дидхъанмина гизаф  
Муччварар пичраъ гъургунза.

МапІан, худул, уву дерд,  
Увкан хъиди уста мерд.  
Уву ктаунва муччварар  
Ужуб ери айидар...

Хил либхури-либхури,  
Думу вердиш апІури,  
Уччву кешре капІдива!  
Марци кешре капІдива!

Гъамус бис яв хлиз алат,  
Увуз кюмек шул Аллагъ», –  
КІури, абайи балин,  
Чан кІюгъли Шагъмураддин,  
Хъана хлиъ ивру ликІнакІ,  
Уъру дапІну дидин кІакІ.

Бали, цІиб русвагъдиси,  
Хилиз ликІнакІ бисуру,  
Гъалабалугъ кадиси,  
Хъана чав бикІуз хъюгъру.

Му ражну гъяракатар,  
Балин чалишмиш валар  
Вуйи лап ихтиятдар  
Ва гъадмукъан саррасдар.

Натижайиъ Шагъмурад  
АпІуру чан ляхни шад.

Аба, утканвал кади,  
КІвантІарик аьлхъюб кади,  
Дийигъна даркІури гаф,  
ЮкІв абцІну фикрари саф.

– «Магъа, аба, гъамус лиг,  
Фици гъабхънуш ляхин ихъ», –  
Бали, за дапІну чан кІул,  
Улупуру чан муччвур,  
КапІнайи кешре уччвуб.  
Абайи кІуру бализ,  
Килигури чав муччвриз:

– «Кешре гъабхъну, дуст, марциб,  
Хъа муччвур ву лап сакІлиб.

Къимат дивурзавуз – «хъуб»,  
Муччвур ву гъаци ужуб».

Шагъмурадди муччварарик  
Кешре капІну ккудубкІу.  
Ва къюб муччвурин рижварик  
«Бабаз пешкеш» гъибикІу.

Хъасин, абара хъади,  
Бай гъягъюру бабахъна.  
Ва кІвак утканвал кади,  
КІуру, душну багахъна:

– «Баб, ихтияр ча учуз  
Тувуз ич пешкеш увуз.  
Миржибпи март ву закур,  
Ич пешкеш апІин къабул.

Муччварар дисуру бабу,  
Багъалу шейъси уьбгъру  
Ва гизаф рази шулу,  
Бализ дюъйир апІуру:

«Баркаллагъ, йиз бай, увуз,  
КІваин апІбаз ву узу.  
Яв кесп мубарак ибшри,  
Увуз зур бахтар ишри!»



# Рамазан

(Давам. Эвел гъушу номерариъ)

Мамаф  
Шомафалов

## II

**М**архъ угъбалан къяляхъ, ригъдин улихъ хъайи дифар улдучІвну, ригъди чан мани вуйи чІумар диш дапІну улиз рякърукъан йишвар ишигъламиш дапІнайи.

Кючейиан бицІи-бицІи виКІаларин арйиригъян гъягъюрайи шиткан тамашйир апІури, Рамазан кючейиансина гъюрайи.

Рамазан жандак, ликарин ацІувал гъяркъган, чан чархнан улихъ деънайи кулак Римихандиз Рамазнахъди дулхну, му чаз нежбервализ бисуз ккун гъабхънийи. Римихандикан хабар адарди, Рамазан кючейиансина гъягъюрайи.

Рамазнак: «Я Рамазан, мина хъадарк», – кІури саб гъягъи сес кубкІнийи.

Рамазан къяляхъ илтІкІну гъилиган, мугъаз кавал ургамра хъабхъну, чан чархнан улихъ гъвандин деънайи Римихан гъяркънийи.

Саб бязи адмийрихъди гъич гафаркъан дарапІру Римиханди: «Мина гъач», – кІури чаз жах апІбиин Рамазан мюгътал духъну, гучІури мугъан багахъна гъушнийи. Римихандин багахъна рукъайиз къюб метр ара имиди Рамазназ лап писди иццурайи адмийилан алдабгъу марчлин гъидкъин ниъ гъафнийи.

Рамазан душну, Римихандин багахъ сацІиб ара ади деубси, Римиханди адабгъну саб аршун ярхи ружв хъайи къайлан, кисейиан адабгъну тембекуйи абцІну цІай кивну. АцІу кІвантІаригъ дибисну, Римихандин ахю ушв абцІнайи кум тебтган, хиял шуйи, кючейин саб тереф абцІганси. Деънайири, батІур кайи калуш али лик къюбиб хиларира кюмек апІури, тмуну ликрин



къамкърихъна за апБалан къяляхъ, къайландин ниъ хъатГабгнайи ушв Рамазнахъинди илтИибкІну Римиханди гъапнийи:

– Лиг жан бай Рамазан, гъамус увкан ахю ляхин-кар апІру жилир духъна. Уву ляхнар дапІну ккунду. Узуз ккундазуз уву йиз хул’ин дитуз, ужуйи шуйи увура фикир гъапІнийиш.

Гъич жара саб йишвхъандира дуланажагъдин кюмек адру, йитим Рамазну, «ишри, деарза», дупну жаваб тувнийи.

– Къиматарикан хабар гъадабгъиш, цци уву ипІру улихъра алабхъру палатдихъ лихурва, хъа дидхъантина къиматнакан улхархъа, ва гъацира жара кюмекарра апІарзавуз.

Гъаму гафар дапІну, Рамазан хул’ин деуз рази гъашихъантина Римихандик гъагъи уыгю кубчІвну, Рамазан гъвандиин деъну имиди, цлар бисури, ургмин сабну лугра жиллан хъчІюбхюри, хулаз гъушнийи.

Кулак Римихан гъушхъантина Рамазан хияларикк ккахънийи. Узкан нежбер духъну гъапІру, узхъан ляхнар апІуз шулин...

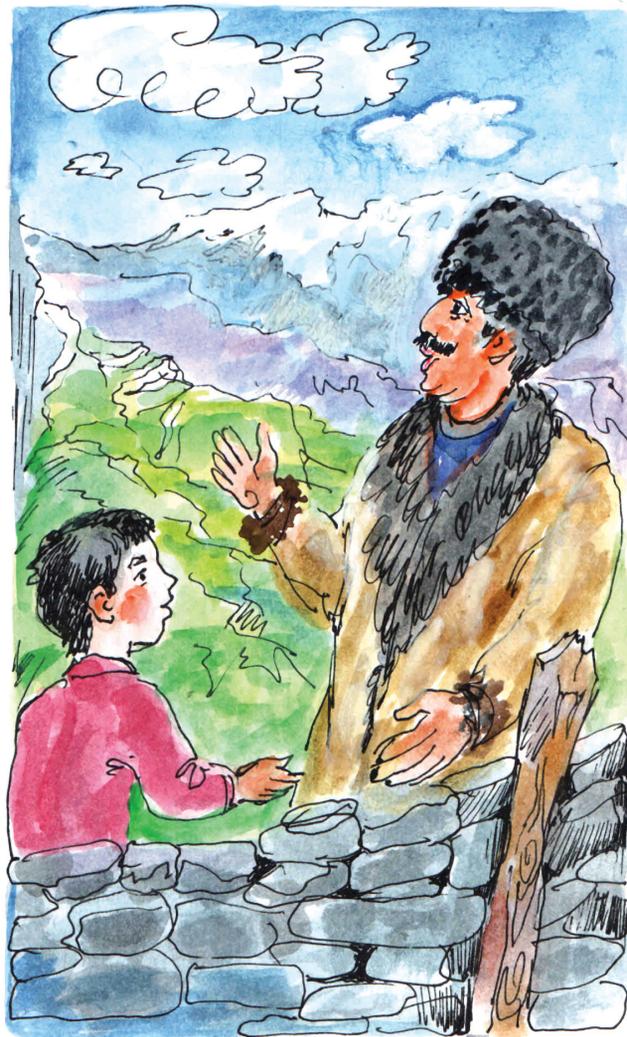
Хул’ин деъну къюд гъапи йигъан гвачІни Рамазан, дагъдиз марччарихъна гъаббанди дапІну, саб уълра ади саб йирси, къюлари дипІну урхъар адахънайи чанта, садар йирси шаламарра тувну рякъюъ тІаънийи.

Марччар айи дагъдиз гъягъру рякъ аыгъдру Рамазназ гъулаъ имиди гучІ гъабхънийи.

Римихан удучІвну чан раккнихъан, Рамазназ дагъдиз гъягъру рякъ тІубариинди улупну, «гъамус гъарах» дупну рякъюъ тІаънийи. Саб варж метр гъул’ан тинаси гъяйиз дюз рякъ вуйи. Дилинтина ягъал, зурба гъарар, гъванар-гъарзар айи, искканзина удучІвру рякъюъди душну ккундийи. Гъамцдар ахю дагълариз сарди дурушу Рамазан, кІваъ зурба гучІ абхънийи.

Фици вушра, Рамазан искканзина дагъдиз удучІвру рякъюъди гъягъюз хъюгънийи.

Бахтсуз Рамазنان хъюл’анси, гъюбчІвну дифра, зурба мархъ кивну, убгъуз башламиш гъапІнийи.



Гъар лик улихъна алдабгъну гъягърукъан, йитим Рамазنان гучІра артухъ шули гъабхънийи. ГучІ дубхъну, юкІв гъелек дубхънийи Рамазан, лап дюз рякъ’анси искканзина душну, чпин гъул рякъъру йишв’ина гъурукъган, чаз эрг’вал кирифуз дуснийи.

Гъавара ачухъ дубхъну, мархъ убгъбалан къяляхъ гъарарин кІажарин, укІари чрувалин акв вари дерейиз драгънайи. Дагъдин кІанаъ бицІиди, гъуркъу терефнаан зимзарин рихарстар рякъярра хъади, чпин гъул гъябкъган, Рамазналан дериндиан ухът алдабхъну, чан кІанакк ккипнайи юртнан канчІлиин дивнайи чан чантдиин кІул дивну, ликар гъачІарккну, завуз лигури дахъур явашди никІуз гъушнийи.

Дагъдин микІ хъивну, мина-тина ян туврайи ярхи гъарарин пис сеснахъди ужуйи даахнайи Рамазан никІв’ан хъергнийи. Саб хил ккудукъну тмуну

хил'инди чан улар марцц ап'ури, жан гъагъи гъабши Рамазан явашди гъуджвну, гъадабгъну чан чантара юрт рякьюъ уч'внийи.

Кьюб сааьтдилан, жаргъурайиси гъягъюрайи Рамазан ачухъ дагъдин к'ак'ина хъуркънийи.

Дагъдин к'ак'инаъ айи саб ачухъ йишв'ин дийигъну Рамазан, чан унт'ин али амк'ира марцц ап'ури, юкьюб те-рефнахъинди лигури, марччар наанси айк'ан к'ури фикрикк ккахънийи.

Ярхлаанси саб чяняхра хлари дибис-ну явашди гъягъюрайи сар марччлихъан гъяркьюбси, шад духъну, дугъан бага-хъинди жаргъури гъушнийи. Ярхлами-ди жаргъурайи Рамазан агъю духъну, Римихандин марччлихъан Якьюбри:

– Я бай, наан айир вува? – к'ури гъарай гъап'нийи. Якьюбрин сес агъю гъабши Рамазан, саб гуч'ира кимдарди, гизаф шад духъну, шид хуз дупнайи Якьюбрихъди марччарин бинайиина гъушнийи.

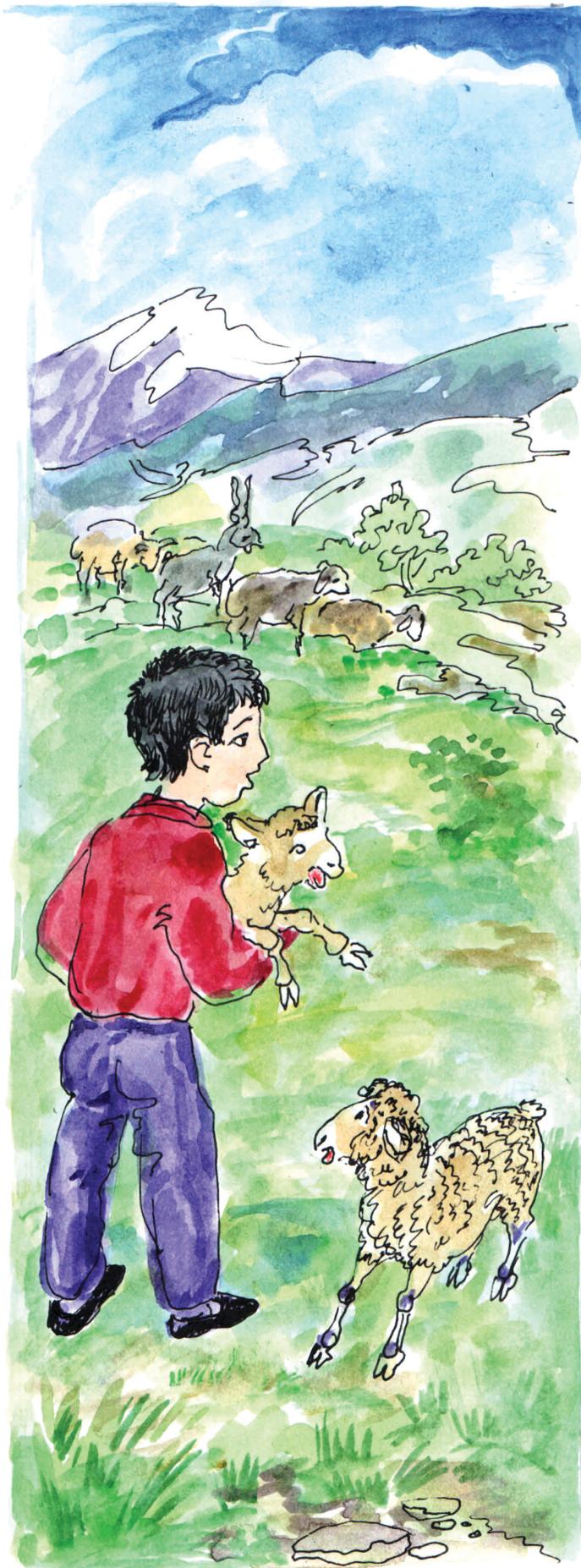
Бинайиин али марччлихънариз, учв Римихандин хул'ин деъбакан, чаз рякъяригъ гъаши гуч'арикан ихтилат гъап'ган, дурар чпин биц'ли ва дугъри вуйи юлдаш Рамазан мани дубхъну ккутну урюшин али машназ лигури аьлхъюз хъюгънийи.

Гафар, ихтилатар ап'ури марчч-лихънар Рамазнийн машгъул духъну имиди йигъарра хябяхъ гъахънийи.

Саб чянхиъ айи мани гъап'у никк-дик кубкну чаз уьлра дип'ну, эргнайи Рамазан, чан юртрагъ гъюч'вну, ахуз дахънийи.

Вазлин аквнаккди, гъар жюре кюк-йир, ук'лар айи дагъдин гъавайиин ашукъ гъаши Рамазан чазра хабар адарди ник'уз гъушнийи. Акв шуз хъюгънийи. Йишвну чпин мукъаригъ дахъну рягъят-вал гъадагъу жакъвар ва жара нахшрар милинтина, тлинмина гъергри, мукъмар ап'ури, дагъдигъ ширин сес ипнайи.

Исккан гъудубч'ву ригъ кубк'убси гъаму дагъдигъ айикъан кюк'йири, ук'лари, гъарари, нахшрари – варидар чпин фурс, гюзелвал улупури шад духъ-найи.



Ригъ саб чИлинкѣан завуз за гѣахъ-нийи. Бинайиан удучІвну чру укІарилан гѣергри тамашйир апІурайи бицІи, таза мудур, ширинди даахнайи Рамазанн кІулихъна дѣфну, дугъан ибаз мелз йивуз хъюгъган, Рамазан лап гучІра дубхъну, никІв'ан уягъ гѣахънийи. Мудрик чан улар куркІу вахтна, Рамазан лап шад духъну, «пІэ» апІурайи мудур дибисну, дидихъди тамашйир апІуз хъюгънийи.

Мудрихъди тамашйир апІбалан къяляхъ Рамазну, душну чан маш-хил дагъдин гѣабгъу штухъди дижикІну, чантдиъ имбу уъл ипІуз хъюгънийи.

БицІи-бицІи ляхнар апІури гагъ бинайиин гъузри, гагъ ччиларихъна гъягъюри, вахтар душну, марччар галариз гъягъру вахтра багахъ гѣабхънийи. Сад йигъан Римиханди гъач кІури хабар гъаъну, Рамазан гъулаз гъягъбанди гѣабхънийи. Шадди, учв гъафи рякъ дибисну, Рамазан гъулаз рякъюъ учІвнийи.

Дагъларихъди, гъарарихъди таниш гъаши Рамазан, учв гъягъруган гучІ гъаши гъарзар, гъарар, зурба гъярарайи йишвариан ушв-ушв йивури, фукІара гъяспикк ккадарди, чан марччлихъан маргъра хъчІюбхъюри гъафнийи. Рамазан кючейианзина душну, чан ракарехъ деънайи Римихандиз салам тувну, гъадгъу улупу йишв'ин дуснийи.

Жил'ина абхънайи кавал ургмин канчІ за дапІну, чан къамкълийин илипну, папрусин кумру дургну, гъатху духъну, кІвантІарилан исина эрхнайи чІарарра за апІури:

– Гъеле йип ,Рамазан, Римихан халуйиз, уву дагъларийъ фици дуламиш гъахънуш, фици уву ляхнар гъапІнуш, – гъапнийи. Чан агъа Римихандихъан утармишди вуйи Рамазну:

– Вари ужуйи гѣабхъну, амма шаламар марццийи парчйир духъну, гъарган ликарийин алдарди гъахъунза, – дупну жаваб тувнийи.

*(Давам гъюру номерарийъ)*



# Удубкьураини аЦийи йис нубарак!



**Соколенок**  
**Лпази**

6/2021

ноябрь – декабрь

Иллюстрированный детский журнал.  
Издается один раз в два месяца.

**Учредитель:**

Министерство информации и печати  
Республики Дагестан.

**Регистрационный номер**

серия ПИ №ТУ05-00413 от 22.04.2019 г. выдан  
управлением Роскомнадзора  
по Республике Дагестан.

Издается с января 1990 г.

**Руководитель – главный редактор**

М.М. Ахмедов

**Редколлегия:**

А. Исмаилов (зам. гл.редактора)  
Ф. Султанова (редактор выпуска)  
Д. Меджидова  
Г. Омарова  
Ш. Шахмарданов  
С. Кюребегова  
А. Абдурахманов  
Э. Ашурбекова

**Художественный редактор** З. Даганов

**Технический редактор** Т. Лузина

**Художник номера** М. Муталибов

На обложке коллаж из работ художников  
М. Муталибова и А. Джабраиловой

Формат 60x84 <sup>1</sup>/<sub>8</sub>.  
Бумага офсетная.  
Уч. изд. л. 3,2.  
Уч. печ. л. 3,26.

Выход в свет 20.12.2021 г.

Тираж 307 экз.

Заказ №1153.

**Типография:**

ООО «Издательство «Лотос».

**Адрес типографии:** 367018, РД  
г. Махачкала, ул. Петра I, 61.

**Редакция и издатель:** Государственное  
бюджетное учреждение Республики Дагестан  
«Редакция республиканских литературных  
журналов «Соколенок»  
и «Литературный Дагестан».

**Адрес редакции и издателя:**

367000, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, д.55.

**Электронный адрес редакции:**

litdag@mail.ru

Табасаранский язык.

Индекс: на год - 31170,  
на полугодие - ПМ993.

Цена свободная